

## Éditorial

Georges L. Bastin

---

Volume 59, Number 2, August 2014

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1027473ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1027473ar>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

### ISSN

0026-0452 (print)

1492-1421 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Bastin, G. L. (2014). Éditorial. *Meta*, 59(2), 233–233.

<https://doi.org/10.7202/1027473ar>

## Éditorial

Le présent numéro marque une nouvelle étape dans la longue histoire de notre revue. Un nouveau directeur et un comité de rédaction renouvelé prennent les rênes d'un attelage qui ne cesse d'améliorer sa course.

La nouvelle équipe est redevable à l'ancienne d'efforts considérables en vue de confirmer la réputation de *Meta* en réajustant sa politique éditoriale et en adoptant des mesures destinées à assurer un fonctionnement efficace et une présentation de qualité accrue. Au prix d'un dévouement rare de plus de six années, Sylvie Vandaele a su imprimer à la revue un nouvel élan qui garantit aujourd'hui sa pérennité. Les lecteurs ont apprécié et reconnu ce travail acharné décrit dans les éditoriaux précédents. Redevable également à la Faculté des arts et des sciences et aux Presses de l'Université de Montréal ainsi qu'à *Érudit* de leur soutien indéfectible.

Nous sommes conscients de la responsabilité qui nous incombe et confiants dans la possibilité de relever le défi. Nous ne ferons pas de promesses si ce n'est celle d'offrir ce numéro et le suivant dans la tradition de ces dernières années, pour ensuite inaugurer, en 2015, le 60<sup>e</sup> volume de *Meta* dans le faste de l'intellect traductologique.

Ce numéro contient un éventail d'articles représentatif de la diversité thématique et géographique de *Meta*: une étude oculométrique effectuée au Danemark, une réflexion sur le statut de la traduction juridique en provenance de Suisse, une histoire provisoire de la traduction au Tibet, une analyse de traduction littéraire entre l'hébreu et le néerlandais, une politique de la traduction poétique en Azerbaïdjan et un regard attentif sur le contexte socioprofessionnel des traducteurs en Slovaquie. La rubrique « Études et perspectives » renferme d'abord un travail sur la traduction des noms propres de l'allemand en espagnol, ensuite une approche de la maîtrise des technologies chez les langagiers canadiens et une observation du caractère oral des dialogues fictionnels dans les comédies de situation ; finalement, une approche terminologique de la relation de hiérarchie. Merci aux auteurs toujours réceptifs aux suggestions éditoriales.

Aux lecteurs, bonne lecture !

GEORGES L. BASTIN